

Translated führt die neue intelligente Übersetzungsplattform ein

Rom, May 17, 2010 (ots/PRNewswire) - Translated <http://www.translated.net>, seit 1999 eine professionelle Übersetzungsagentur, führt mittels zweier Technologien, die das Ergebnis einer über 10-jährigen Erfahrung in der Branche sind, eine neue Plattform ein. Es handelt sich um T-Rank(TM) und MyMemory: einen Algorithmus zur Klassifizierung von Übersetzern und ein System zum Abrufen von Terminologie und bereits übersetzten Sätzen aus dem Internet.

T-Rank(TM) ist das Herzstück von Translated. Es kann in Echtzeit den besten Übersetzer für ein bestimmtes Dokument angeben, wobei ähnliche Techniken wie bei Suchmaschinen angewandt werden. T-Rank(TM) analysiert die Merkmale eines bestimmten Projektes, vergleicht diese mit den Profilen von Hunderten von verfügbaren, muttersprachlichen Übersetzern und mit den Resultaten von über 150.000 Übersetzungen, die seit 1999 ausgeführt wurden, und gibt dann den besten Übersetzer für dieses Dokument aus.

MyMemory <http://mymemory.translated.net/> ist mit über 400 Millionen Übersetzungseinträgen unserer Übersetzer die grösste interaktive Translation Memory (TM) der Welt. Ihr Zweck ist es, die gesamte bereits übersetzte Information im Internet zu verwalten, wodurch der Übersetzer den Vorteil hat, von anderen Übersetzern bereits übersetzte Begriffe nicht neu bearbeiten zu müssen. Durch diese Technologie hat der Kunde den Vorteil, für bereits in öffentlichen Archiven oder im Internet vorhandene übersetzte Sätze eine Ermässigung zu erhalten. Translated ist die einzige Übersetzungsagentur der Welt, die eine solche Ermässigung gewährt.

Marco Trombetti, Gründer von Translated, erklärt dazu: "Ich glaube, die Sprache ist die letzte Barriere, die es zu überwinden gilt, um das Potenzial des Internets ausschöpfen zu können. Damit wir alle auf Informationen in unserer eigenen Sprache Zugriff haben, müssen zwei Probleme gelöst werden: die Vermittlungsschritte zwischen dem Kunden und dem Übersetzer zu eliminieren, die keinen zusätzlichen Wert liefern, und den Übersetzern zu helfen, indem wir ihnen Vorschläge liefern, damit sie ausschliesslich die Begriffe zu übersetzen brauchen, die noch nicht von anderen übersetzt worden sind. Wir sind dabei, an beiden Fronten zu arbeiten."

Weitere Informationen:

Translated <http://www.translated.net> ist ein Sprachdienstleistungsbetrieb, der seit 1999 mehr als 46.000 Übersetzer in über 110 Ländern führt. Die Agentur verwendet Natural Language Processing-Technologien und Algorithmen einer "künstlichen Intelligenz", um Übersetzern bei der Arbeit zu helfen. Im Jahr 2008 wurde Translated von Eurispes als Privatunternehmen ausgewählt, das für die hervorragenden Leistungen Italiens steht. Translated hat weltweit über 10.000 Kunden.

Übersetzer können sich hier registrieren:

<http://www.translated.net/top/>

Entwickler haben über API Zugang zu den Diensten von Translated.

Rückfragehinweis:

CONTACT: Lucia Bracci, E-Mail: lucia@translated.net,
Telefon:+39-06-90-25-4-258

Digitale Pressemappe: <http://www.ots.at/pressemappe/PR80146/aom>

*** OTS-ORIGINALTEXT PRESSEAUSSENDUNG UNTER AUSSCHLISSLICHER
INHALTLICHER VERANTWORTUNG DES AUSENDERS - WWW.OTS.AT ***

OTS0034 2010-05-17/09:15

170915 Mai 10

Link zur Aussendung:

http://www.ots.at/presseaussendung/OTS_20100517_OTS0034